

## Novedades Kierkegaardianas en España

El pensamiento de Kierkegaard recibe aire fresco y cobra renovados bríos con la llegada del tercer milenio. Damos cuenta de una importantísima novedad editorial en el mundo que ha tenido su pronta repercusión en el ámbito hispano, de lo cual debemos congratularnos todos los cultivadores de su filosofía y, en general, los amantes del rigor crítico en la investigación de autores consagrados.

Tras no pocos y denodados esfuerzos, los responsables daneses de la cultura universitaria han puesto en marcha una postrera y magna edición de las que antes eran citadas como «Obras» (*Vaerker*) y «Papeles» (*Papirer*) de Kierkegaard y de las que vieron la luz tres ediciones completas. Describimos los detalles más significativos de este último proyecto y hacemos una breve reseña de los cinco primeros volúmenes.

La novísima edición, con el título de *Søren Kierkegaards Skrifter* (*Escritos de Søren Kierkegaard*), pretende convertirse en un texto definitivamente fijado y lugar de referencia obligatorio y canónico para la magna producción literaria del pensador de Copenhague. Los habituados a la bibliografía de F. Nietzsche lo comprenderán con facilidad, si les remitimos como parangón a la edición de Colli-Montinari.

En el caso danés estamos ante 55 volúmenes que reúnen lo escrito a través de su breve existencia y, en concreto, las obras publicadas en vida, las no publicadas, los diarios, cuadernos, hojas sueltas, cartas y

documentos biográficos. Están divididos en 28 volúmenes de texto «limpio» (sin más notas ni comentarios que los del propio Kierkegaard) y otros 27 de comentarios, siguiendo página por página las citas, referencias o aspectos llamativos de cada una. Por si fuera poco, se promete al final una versión en ordenador.

El conjunto editorial está avalado por la fundación que sostiene dentro de la Universidad de Copenhague el Centro de Investigación S. Kierkegaard y que está financiado a su vez por la *Dankmarks Grundforskningsfond*. Imprime la monumental obra la reconocida *Gads Forlag*, apareciendo como editores responsables y directores los conocidos estudiosos: N. J. Cappelrn, J. Garff, J. Knudsen, J. Kondrup, A. McKinnon y F. H. Mortensen. El volumen I corresponde al 10 de octubre de 1997 y el último se anuncia para el año 2009.

El volumen I contiene *Af en endnu Levendes Papirer (De los papeles de alguien todavía vivo)* y *Om Begrebet Ironi (Sobre el concepto de Ironía)*. En el primero nos topamos con un comentario crítico a la obra y figura de Hans Christian Andersen. Kierkegaard parece casi «escandalizado» del aplauso cosechado tanto por sus famosos cuentos como por la persona del literato de Odense. En el segundo, largo, difícil y prolijo, podemos repasar su tesis doctoral, plagada de referencias socráticas (de ahí el subtítulo: «con especial referencia a Sócrates»), pero con múltiples alusiones a otros griegos como Platón, Aristófanes, Jenofonte, y a varios filósofos alemanes como Schlegel, Solger, Tieck o Hegel. A quien esté interesado, le merecerá la pena leer con detenimiento sus elucubraciones acerca de la *fundamentación* de la moral, un poco a caballo entre el talante socrático, la posición hegeliana y el espíritu cristiano.

El segundo volumen comprende los comentarios a estas dos obras. La estructura de estos *Kommentarer* es siempre idéntica: introducciones aclaratorias, descripción del estado de los manuscritos originales, contexto histórico y biobibliográfico de la redacción de cada obra y notas de las singularidades halladas en cada línea y página. El material puesto en manos del especialista es excelente y de óptima calidad.

El tercer, cuarto y quinto volumen contienen la célebre obra *Enten-Eller (O lo uno o lo otro)*. Corresponde el tercero a la *Primera Parte* (con ese añadido lo publicó Kierkegaard) y dentro de él los muy menciona-

dos capítulos de «Diapsálmata» o «El Diario del seductor». En el cuarto hallamos la *Segunda Parte* de la misma obra y en el quinto, los *Kommentarer* a ambas partes de *Enten-Eller*.

Además del acierto en el rigor textual, cabe llamar la atención sobre la pulcritud y esmero de la presentación y del estilo tipográfico, algo que honra a los impresores.

Cualquier investigador del pensamiento de Kierkegaard ha de contar a partir de ahora con esta novísima edición, sin la cual se le escaparán de las manos muchas precisiones y detalles esenciales para la acertada comprensión del conjunto de su filosofía.

A tono con la envergadura de esta empresa, un equipo de especialistas y traductores hispanoparlantes de Kierkegaard han preparado durante más de un lustro una traducción paralela, aunque con características propias, de la reciente versión danesa. El esfuerzo ha sido coordinado con el Centro de Información de Literatura en Dinamarca, con el Søren Kierkegaard Forskningscenter de Copenhague y con la editorial Trotta de Madrid.

El resultado está ya a la vista, puesto que acaba de ser publicado (18 de Febrero de 2000) el primer volumen de *Escritos de Kierkegaard* en la editorial Trotta (368 pgs.), ofreciendo igualmente *De los papeles de alguien todavía vivo* y *Sobre el concepto de Ironía*. Le seguirán las dos Partes de *O lo uno o lo otro* y el resto de libros que componen lo que antes llamábamos «Obras Completas».

La singularidad de esta rigurosa edición castellana consiste en lo siguiente: brinda al lector un «texto limpio» como en el caso danés, proporciona al final de cada volumen un apartado de notas menor, pero similar a los *Kommentarer* y adjunta índices de glosas, nombres citados, además de un cuadro de concordancias entre ésta y el resto de las ediciones anteriores. De este modo el estudioso podrá reutilizar desde esta versión hispana las ediciones anteriores, dado el alto coste económico de toda «Obra Completa».

El cuidado y rigor crítico de esta versión castellana no tolera excesivas prisas, por lo cual los editores (incluido quien esto escribe) han programado la publicación del conjunto en el plazo de seis o ocho años,

aunque las obras más solicitadas aparezcan pronto (*O lo uno o lo otro* en 2001, *El Concepto de Angustia, Temor y temblor*, *La repetición* en 2002 y *Postscriptum a las Migajas filosóficas* en 2003).

Valorando la relevancia de este acontecimiento intelectual, se ha organizado un *Seminario Internacional Complutense*, en el que bajo los auspicios del Decanato de Filosofía de la Universidad Complutense de Madrid, participarán los responsables de ambas ediciones (la danesa y la castellana), así como el Embajador de Dinamarca en Madrid, Jonh Bernhard, quien ha impulsado desde su área tan ingente tarea.

Ojalá las investigaciones kierkegaardianas en España se sitúen con todo ello a la altura del resto de los países orientales (Japón, China, Corea), europeos, australianos y americanos.

RAFAEL LARRAÑETA

Universidad Complutense